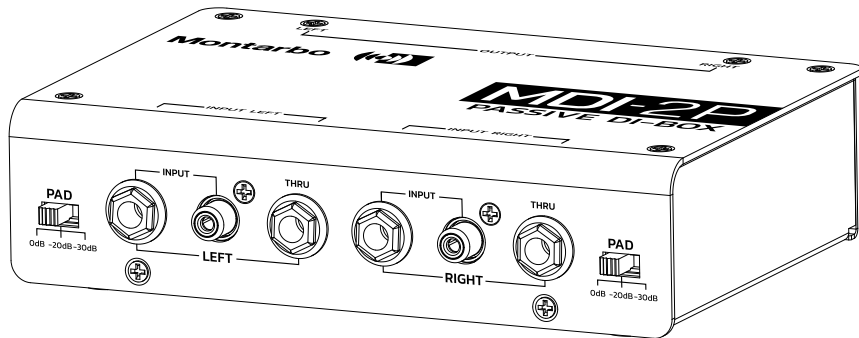




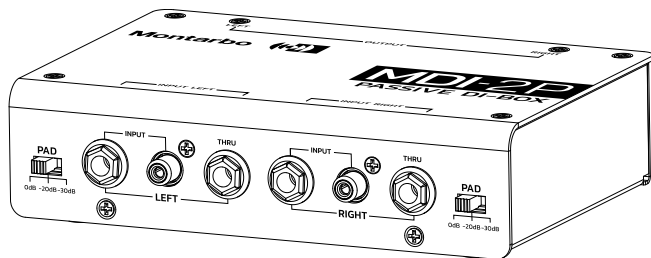
MANUALE D'USO - SEZIONE 1
USER MANUAL - SECTION 1
BEDIENUNGSANLEITUNG - ABSCHNITT 1
NOTICE D'EMPLOI - SECTION 1
MANUAL DE USO - SECCIÓN 1
دليل الاستخدام - القسم 1



MDI-2P

DI-BOX PASSIVA
PASSIVE DI-BOX
PASSIVE DI-BOX
DI BOX PASSIF
DI-BOX PASIVA
خامل DI-BOX

Grazie per aver acquistato un prodotto Montarbo, azienda italiana fondata nel 1962, da sempre al servizio della musica e dell'audio professionale. I prodotti Montarbo, originali e all'avanguardia, sono progettati con la massima attenzione ai dettagli e alla durevolezza nel tempo. L'affidabilità è in linea con gli alti standard qualitativi e la sensibilità all'impatto ambientale che contraddistinguono l'azienda.



La DI-BOX MDI-2P trova il suo principale utilizzo sul palco, per la gestione ottimale del segnale sbilanciato proveniente da strumenti ad alta impedenza come ad esempio tastiere, pick-up di chitarre, e bassi elettrici. Ai due segnali in uscita, bilanciati, è possibile applicare un PAD di riduzione del guadagno [0, -20, -30 dB], e un GROUND per abbattere eventuali ronzii di ritorno di massa. I connettori frontali ammettono sia la compatibilità con i classici jack TRS da 6,3 mm sia con connettori RCA. E' inoltre possibile prelevare le repliche dei segnali di ingresso tramite i pratici connettori THRU posti sul pannello frontale.

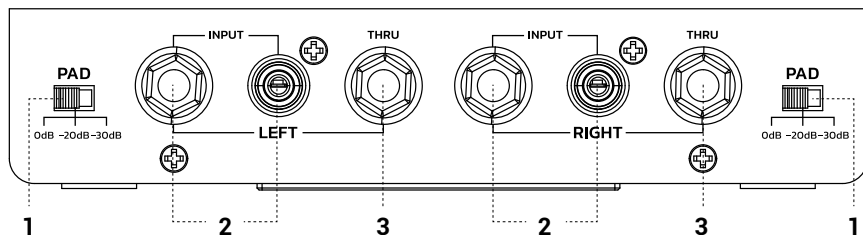
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- 1 x DI-BOX passiva
- 1 x Manuale d'uso - Sezione 1
- 1 x Manuale d'uso - Sezione 2

AVVERTENZE

Le avvertenze del presente manuale devono essere osservate congiuntamente al "Manuale d'uso - sezione 2". Leggete il manuale prima dell'uso. Conservate questo manuale a portata di mano per riferimenti futuri.

PANNELLO DI CONTROLLO FRONTE



1 LEFT/RIGHT PAD

Selettore di attenuazione a 3 posizioni [0 dB -20 dB -30 dB] applicabile al canale LEFT e RIGHT.

2 LEFT/RIGHT INPUT

Ingresso di segnale sbilanciato su connettore:

TRS Le connessioni elettriche relative sono:

Tip (punta) = + positivo "caldo"

Sleeve (manicotto) = schermo o massa

RCA Le connessioni elettriche relative sono:

Tip (punta) = + positivo "caldo"

Sleeve (manicotto) = schermo o massa.

3 LEFT/RIGHT THRU

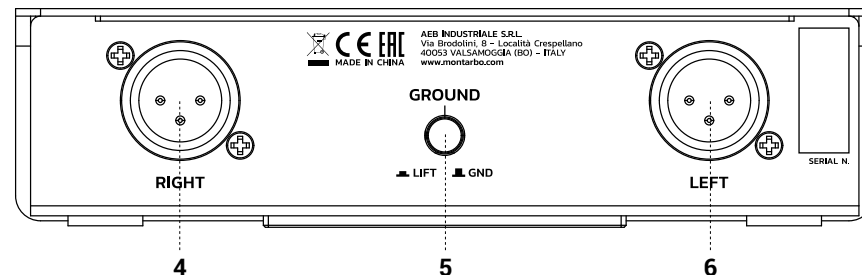
Uscita di segnale sbilanciato, replica dell'input LEFT, su connettore

TRS Le connessioni elettriche relative sono:

Tip (punta) = + positivo "caldo"

Sleeve (manicotto) = schermo o massa.

RETRO



4 RIGHT

Uscita di segnale bilanciato su connettore XLR.

5 GROUND

Premere questo tasto (LIFT) per interrompere il collegamento a terra tra ingresso e uscita. Utilizzare questa funzione per risolvere i loop di massa o ronzii.

6 LEFT

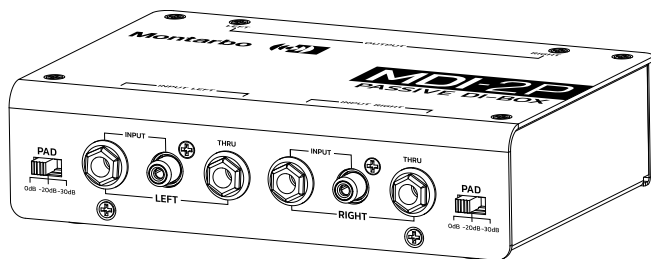
Uscita di segnale bilanciato su connettore XLR.

SPECIFICHE TECNICHE

Tipologia	DI-BOX passiva
Canali	2
Connettori di ingresso	6.3 mm jack, RCA
Massimo livello di ingresso	+13dBu/+4dBu
Impedenza di ingresso	180kΩ @PAD=0dB
Connettori di uscita	XLR
Risposta in frequenza	20Hz-20kHz
Distorsione armonica totale	<0.002%@1kHz
Controlli	ground lift
Dimensioni (L x A x P)	172 mm x 42.5 mm x 112 mm
Peso	752 g

NOTES

Thank you for purchasing a Montarbo product, the Italian company founded in 1962, and since then serving music and audio. The unique and state of the art Montarbo products are designed with the utmost attention to detail and durability. Reliability is in line with the high quality standards and sensitivity to the environmental impact that distinguish the company.



The MDI-2P DI-BOX is mainly used on the stage, for optimal management of unbalanced signal from high-impedance instruments such as keyboards, guitar pick-ups and electric basses. A gain reduction PAD [0, -20, -30 dB] and a GROUND to eliminate any ground return hum can be applied to the two balanced output signals. The front connectors are compatible with both classic 6.3 mm TRS jacks and RCA connectors. It is also possible to take repetitions of the input signals through the convenient THRU connectors on the front panel.

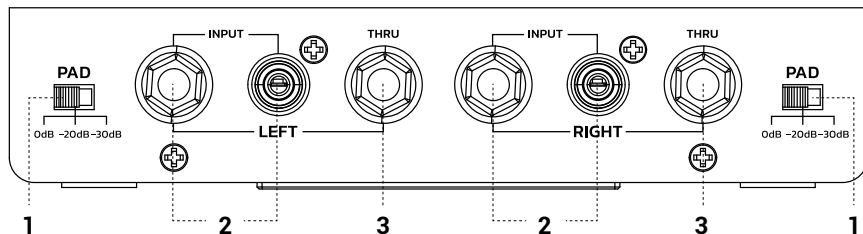
PACKAGE CONTENTS

- 1 x Passive DI-BOX
- 1 x User Manual - Section 1
- 1 x User Manual - Section 2

WARNINGS

This manual warnings must be complied in conjunction with "User Manual - section 2". Please read the manual before using. Keep this manual handy for future reference.

FRONT CONTROL PANEL

**1 LEFT/RIGHT PAD**

3-position dimming selector [0 dB -20 dB -30 dB] applicable to LEFT and RIGHT channel.

2 LEFT/RIGHT INPUT

Unbalanced signal input on connector:

TRS The relevant electrical connections are:

Tip = + "warm" positive
Sleeve = screen or mass

RCA The relevant electrical connections are:

Tip = + "warm" positive
Sleeve = screen or mass.

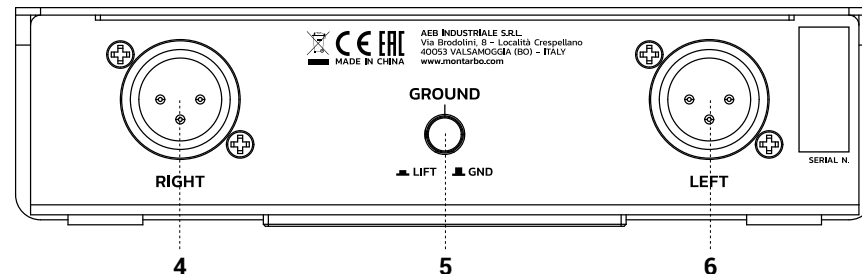
3 LEFT/RIGHT THRU

Unbalanced signal output, repetition of LEFT input, on connector

TRS The relevant electrical connections are:

Tip = + "warm" positive
Sleeve = screen or mass.

BACK

**4 RIGHT**

Balanced signal output on XLR connector.

5 GROUND

Press this key (LIFT) to interrupt ground connection between input and output. Use this function to solve ground loops or hums.

6 LEFT

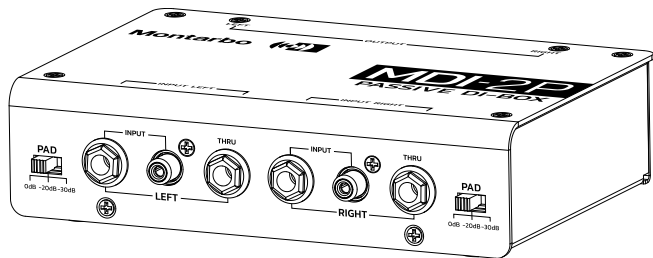
Balanced signal output on XLR connector.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	passive DI-BOX
Channels	2
Input connectors	6.3 mm jack, RCA
Maximum input level	+13 dBu/+4 dBu
Input impedance	180k Ω @PAD=0dB
Output connectors	XLR
Frequency response	20 Hz-20 kHz
Total harmonic distortion	<0.002%@1 kHz
Controls	ground lift
Dimensions (L x H x D)	172 mm x 42.5 mm x 112 mm
Weight	752 g

NOTES

Danke, dass Sie ein Produkt der italienischen Firma Montarbo erworben haben, die seit 1962 im Dienst von Musik und professionellen Audioausrüstungen steht. Die ausgereiften und fortschrittlichen Montarbo Produkte sind auf größte Detailpflege und Langlebigkeit ausgelegt. Die Zuverlässigkeit entspricht den hohen Qualitätsstandards und dem Umweltbewusstsein im Einklang mit den Kernwerten der Firma.



Die DI-BOX MDI-2P kommt hauptsächlich auf der Bühne zum Einsatz, um unsymmetrische Signale von hochohmigen Instrumenten wie Keyboards, Gitarrentonabnehmern und E-Bässen in optimaler Weise zu verwalten. An den beiden symmetrischen Ausgangssignalen kann ein PAD für die Verstärkungsreduzierung [0, -20, -30 dB] und ein GROUND zur Unterdrückung eventueller Brummschleifen angewendet werden. Die frontseitigen Anschlüsse sind sowohl mit klassischen Jacks TRS mit 6,3 mm als auch mit RCA-Steckverbindern kompatibel. Darüber hinaus ist es möglich, die Replikationen der Eingangssignale über die praktischen Steckverbinder THRU am Frontpanel abzugreifen.

PACKUNGSINHALT

- 1 PASSIVE DI-BOX
- 1 Bedienungsanleitung - Teil 1
- 1 Bedienungsanleitung - Teil 2

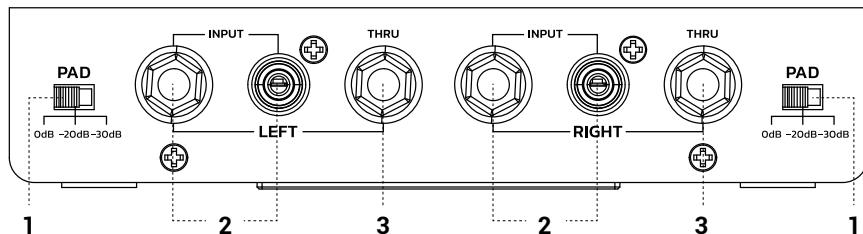
WARNHINWEISE

Die Hinweise in der vorliegenden Anleitung sind ebenso zu befolgen wie die in der „Bedienungsanleitung - Abschnitt 2“. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch.

Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit für künftigen Bedarf auf.



BEDIENPANEL FRONT

**1 LEFT/RIGHT PAD**

Dämpfungsschalter mit 3 Positionen [0 dB -20 dB -30 dB], am LINKEN und RECHTEN Kanal anwendbar.

2 LEFT/RIGHT INPUT

Eingang des unsymmetrischen Signals am Steckverbindern:

TRS Die entsprechenden Stromanschlüsse sind folgende:

Tip (Spitze) = + positiv „warm“

Sleeve (Hülse) = Schirm oder Masse

RCA Die entsprechenden Stromanschlüsse sind folgende:

Tip (Spitze) = + positiv „warm“

Sleeve (Hülse) = Schirm oder Masse.

3 LEFT/RIGHT THRU

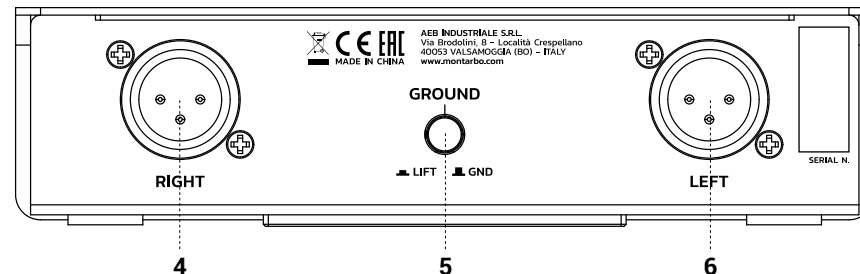
Ausgang des unsymmetrischen Signals, Replikat des Eingangs LEFT, am Steckverbindern

TRS Die entsprechenden Stromanschlüsse sind folgende:

Tip (Spitze) = + positiv „warm“

Sleeve (Hülse) = Schirm oder Masse.

RÜCKSEITE

**4 RIGHT**

Symmetrischer Signalausgang am Steckverbinder XLR.

5 GROUND

Diese Taste (LIFT) drücken, um die Erdverbindung zwischen Ein- und Ausgang zu unterbrechen. Diese Funktion verwenden, um Masse- oder Brummschleifen aufzulösen.

6 LEFT

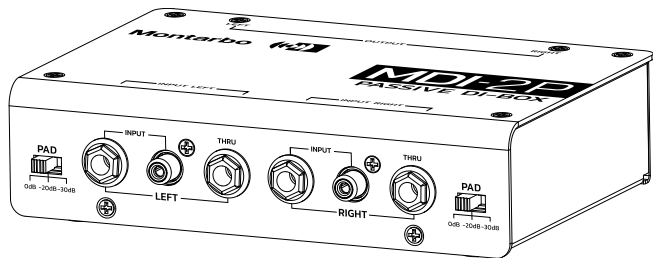
Symmetrischer Signalausgang am Steckverbinder XLR.

TECHNISCHE DATEN

Typ	PASSIVE DI-BOX
Kanäle	2
Eingangsverbinder	6,3 mm Jack, RCA
Maximaler Eingangspegel	+1 3dBu/+4 dBu
Eingangsimpedanz	180 k Ω bei PAD= 0 dB
Ausgangsverbinder	XLR
Frequenzgang	20 Hz-20 kHz
Gesamte harmonische Verzerrung	< 0.002 % bei 1 kHz
Bedienelemente	ground lift
Abmessungen (L x H x T)	172 mm x 42,5 mm x 112 mm
Gewicht	752 g

NOTES

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Montarbo, société italienne fondée en 1962 au service de la musique et de la sonorisation professionnelle. Montarbo fabrique des produits originaux et novateurs avec une grande attention aux détails et à la durée de vie. Leur fiabilité répond à des normes de qualité très élevées et à un souci de l'environnement qui est la marque de l'entreprise.



Le DI box MDI-2P trouve sa principale utilisation sur scène, pour la gestion optimale du signal asymétrique provenant d'instruments à haute impédance tels que les claviers, les micros de guitare et les basses électriques. Aux deux signaux de sortie, qui sont symétriques, il est possible d'appliquer un PAD pour la réduction du gain [0, -20, -30 dB], et un GROUND pour éliminer complètement le bruit de bourdonnement provoqué par des boucles de masse. Les connecteurs avant sont compatibles non seulement avec les jacks classiques TRS de 6,3 mm, mais aussi avec les connecteurs RCA. Il est également possible de prendre des répliques des signaux d'entrée via les connecteurs THRU du panneau avant.

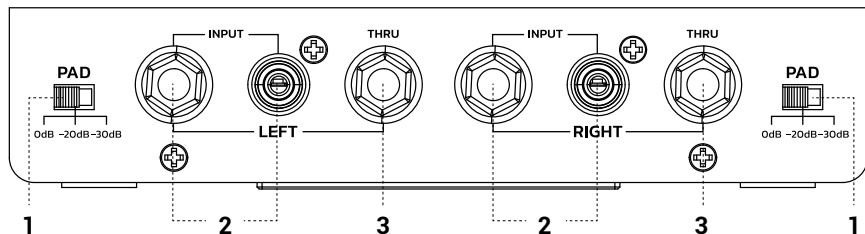
CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 x DI BOX passif
- 1 x Manuel d'utilisation - Section 1
- 1 x Manuel d'utilisation - Section 2

AVERTISSEMENT

Respecter impérativement les avertissements de ce manuel et du Manuel d'utilisation- Section 2.
Lire attentivement le manuel avant l'utilisation.
Le conserver à portée de main pour pouvoir le consulter si nécessaire.

PANNEAU DE CONTRÔLE AVANT



1 PAD GAUCHE/DROITE

Sélecteur d'atténuation à 3 positions [0 dB -20 dB -30 dB] applicable au canal GAUCHE et DROIT.

2 ENTRÉE GAUCHE/DROITE

Entrée de signal asymétrique sur connecteur :

TRS Les connexions électriques correspondantes sont :

Tip (pointe) = + positif « chaud »

Sleeve (manchon) = blindage ou masse

RCA Les connexions électriques correspondantes sont :

Tip (pointe) = + positif « chaud »

Sleeve (manchon) = blindage ou masse.

3 THRU GAUCHE/DROITE

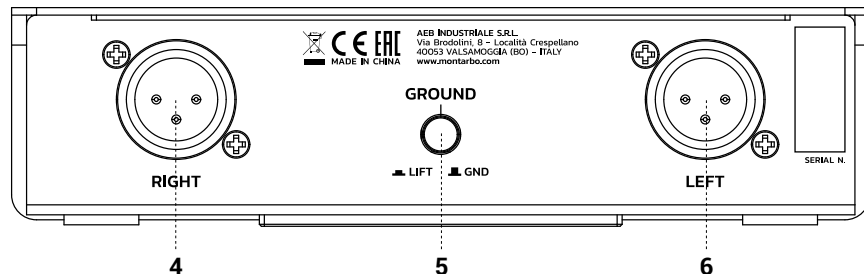
Sortie du signal asymétrique, réplique de l'entrée GAUCHE, sur le connecteur

TRS Les connexions électriques correspondantes sont :

Tip (pointe) = + positif « chaud »

Sleeve (manchon) = blindage ou masse.

ARRIÈRE



4 RIGHT

Sortie de signal symétrique sur connecteur XLR.

5 GROUND

Appuyez sur cette touche (LIFT) pour couper la connexion de masse entre l'entrée et la sortie. Utilisez cette fonction pour résoudre les boucles de masse ou les bourdonnements.

6 LEFT

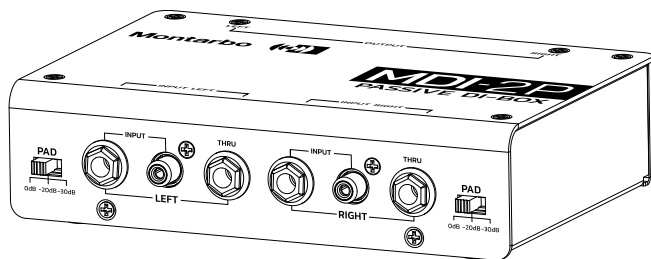
Sortie de signal symétrique sur connecteur XLR.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Type	DI BOX passif
Canaux	2
Connecteurs d'entrée	6,3 mm jack, RCA
Niveau d'entrée maximum	+1 3dBu/+4 dBu
Impédance d'entrée	180kΩ @PAD= 0 dB
Connecteurs de sortie	XLR
Réponse en fréquence	20 Hz-20 kHz
Distorsion harmonique totale	<0.002% @1 kHz
Contrôles	levage de masse
Dimensions (L x H x P)	172 mm x 42.5 mm x 112 mm
Poids	752 g

NOTES

Gracias por comprar un producto Montarbo, empresa italiana al servicio de la música y el sonido profesional desde su fundación en 1962. Los productos Montarbo, originales e innovadores, se han diseñado con la máxima atención por los detalles para durar a lo largo del tiempo. La fiabilidad está al nivel de los estándares de calidad y sensibilidad hacia el impacto medioambiental que caracterizan la empresa.



La DI-BOX MDI-2P se utiliza principalmente en el escenario, para la gestión correcta de la señal desbalanceada proveniente de instrumentos de alta impedancia como por ejemplo teclados, pick-up de guitarras, y bajos eléctricos. A las dos señales de salida, balanceadas, es posible aplicar un PAD de reducción de la ganancia [0, -20, -30 dB], y un GROUND para reducir eventuales zumbidos de retorno de masa. Los conectores frontales admiten la compatibilidad con los clásicos jacks TRS de 6,3 mm y con conectores RCA. Además es posible obtener las réplicas de las señales de entrada mediante los prácticos conectores THRU ubicados en el panel frontal.

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- 1 x DI-BOX pasiva
- 1 x Manual de uso - Sección 1
- 1 x Manual de uso - Sección 2

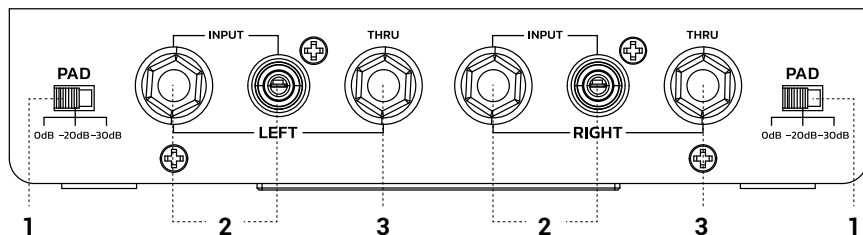
ADVERTENCIAS

Respete las advertencias de este manual y los contenidos del "Manual de uso - sección 2".

Lea el manual antes del uso.

Guarde este manual en un lugar accesible para futuras consultas.

PANEL DE CONTROL FRENTE



1 LEFT/RIGHT PAD

Selector de atenuación de 3 posiciones [0 dB -20 dB -30 dB] aplicable al canal LEFT y RIGHT.

2 LEFT/RIGHT INPUT

Entrada de señal desbalanceada en conector:

TRS Las conexiones eléctricas relativas son:

Tip (punta) = + positivo "caliente"

Sleeve (malla) = pantalla o masa

RCA Las conexiones eléctricas relativas son:

Tip (punta) = + positivo "caliente"

Sleeve (manguito) = pantalla o masa.

3 LEFT/RIGHT THRU

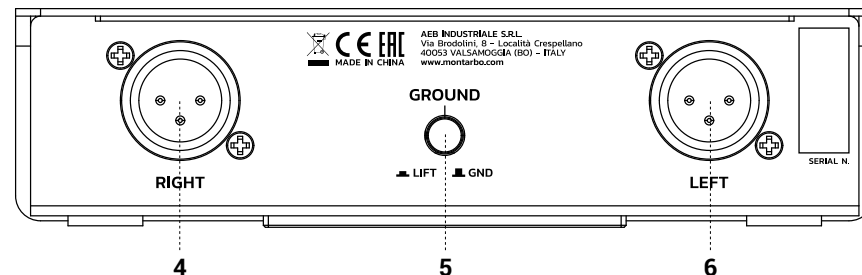
Salida de señal desbalanceada, réplica del input LEFT, en conector

TRS Las conexiones eléctricas relativas son:

Tip (punta) = + positivo "caliente"

Sleeve (manguito) = pantalla o masa.

PARTE TRASERA



4 RIGHT

Salida de señal balanceada en conector XLR.

5 GROUND

Presionar esta tecla (LIFT) para interrumpir la conexión a tierra entre entrada y salida. Utilizar esta función para solucionar los bucles de masa o zumbidos.

6 LEFT

Salida de señal balanceada en conector XLR.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo	DI-BOX pasiva
Canales	2
Conectores de entrada	6.3 mm jack, RCA
Máximo nivel de entrada	+13 dBu/+4 dBu
Impedancia de entrada	180k Ω @PAD= 0 dB
Conectores de salida	XLR
Respuesta en frecuencia	20 Hz-20 kHz
Dispersión armónica total	<0.002%@1 kHz
Controles	ground lift
Dimensiones (L x A x P)	172 mm x 42.5 mm x 112 mm
Peso	752 g

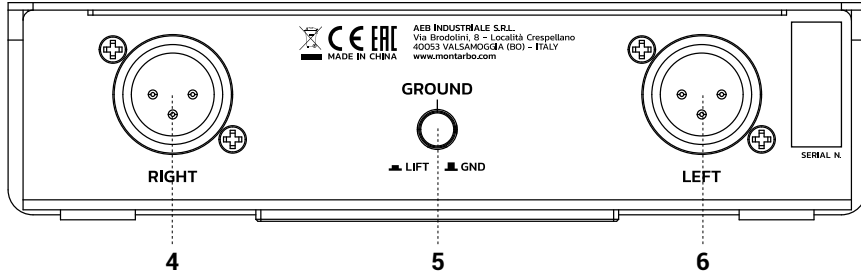
NOTES

NOTES

المواصفات الفنية

النوع	DI-BOX خامل
قنوات	2
موصلات المدخل	مقبس 6.3 مم، RCA
أقصى مستوى للمدخل	+1 3 ديسيبل مفرغ/+4 ديسيبل مفرغ
مقاومة المدخل	180 كيلو أوم @ PAD=0 ديسيبل
موصلات المخرج	XLR
استجابة التردد	20 هرتز -20 كيلو هرتز
التشويش التوافقي الكلي	>0.002% @1 كيلو هرتز
التحكم	الرفع الأرضي،
الأبعاد (الطول × الارتفاع × العمق)	172 مم × 42.5 مم × 112 مم
الوزن	752 جم

بالخلف

**RIGHT 4**

مخرج إشارة متوازن على الموصل XLR.

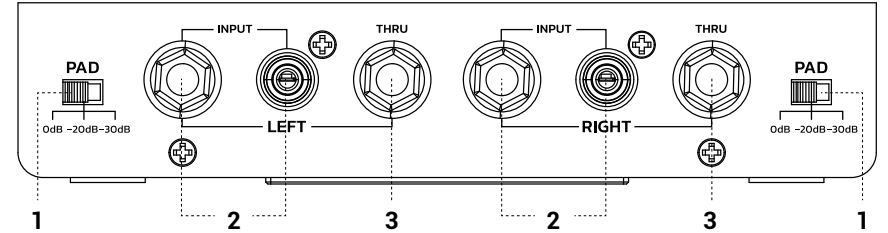
GROUND 5

اضغط على هذا المفاتيح (LIFT) من أجل قطع التوصيل الأرضي بين المدخل والمخرج. استخدم هذه الوظيفة من أجل حل الحلقات الأرضية أو الطنين.

LEFT 6

مخرج إشارة متوازن على الموصل XLR.

لوحة التحكم بالمقدمة

**LEFT/RIGHT PAD 1**

محدد التوهين على 3 مواضع [0 ديسيبل -20 -30 ديسيبل] يمكن تطبيقه على القناة LEFT و RIGHT.

LEFT/RIGHT INPUT 2

مدخل إشارة غير متوازن على الموصل:

TRS التوصيلات الكهربائية ذات الصلة هي:

Tip (طرف) = + نشط "ساخن"

Sleeve (جلبية) = درع أو كتلة

RCA التوصيلات الكهربائية ذات الصلة هي:

Tip (طرف) = + نشط "ساخن"

Sleeve (جلبية) = درع أو كتلة.

LEFT/RIGHT THRU 3

مخرج إشارة غير متوازنة. إعادة إنتاج المدخل LEFT, على الموصل

TRS التوصيلات الكهربائية ذات الصلة هي:

Tip (طرف) = + نشط "ساخن"

Sleeve (جلبية) = درع أو كتلة.

محتوى العبوة

1 x DI-BOX كامل

1 x دليل الاستخدام - القسم 1

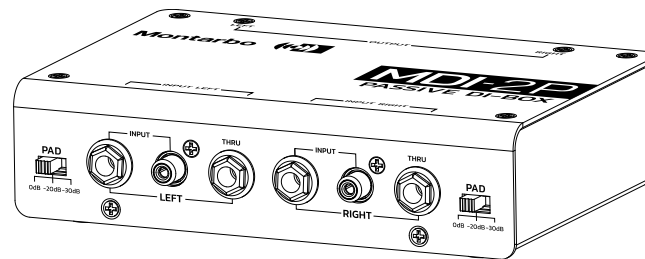
1 x دليل الاستخدام - القسم 2

تحذيرات

يجب مراعاة التحذيرات الواردة في هذا الدليل إلى جانب الالتزام بـ "دليل الاستخدام - القسم 2" اقرأ الدليل قبل الاستخدام.

احتفظ بهذا الدليل في متناول يديك للرجوع إليه مستقبلاً.

نشكركم على شراء منتج مونتابو Montarbo، الشركة الإيطالية التي تأسست في عام 1962، والتي تضع نفسها دائماً في خدمة الموسيقى والصوتيات الاحترافية. منتجات Montarbo، أصلية ورائدة، وتم تصميمها بأقصى عناية بالتفاصيل والمتانة مع مرور الوقت. تتماشى الموثوقية مع معايير الجودة العالية والحساسية للتأثير البيئي وهو ما يميز الشركة.



يجد DI-BOX MDI-2A استخدامه الرئيسي على خشبة المسرح، من أجل الإدارة المثالية للإشارة غير المتوازنة الواردة من الأدوات ذات المقاومة العالية مثل لوحات المفاتيح ومحولات الطاقة بال吉يتار و吉يتار الباص الكهربائي. من الممكن على إشارتي المخرج، المتوازنتين، تطبيق PAD واحد لتخفيض الكسب [0، -20، -30 ديسيبل]، وأرضي GROUND لمكافحة أي طنين راجع من الأرضي. تسمح الموصلات الأمامية بالتوافق مع كلٍ من المقابس الكلاسيكية TRS مقاس 6.3 مم ومع الموصلات RCA. من الممكن أيضاً سحب الإشارات المعاد إنتاجها بالمدخل بواسطة الموصلات العملية THRU الموجودة على اللوحة الأمامية.

NOTES

SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www.montarbo.com/downloads/>



Attenersi a tutte le prescrizioni contenute in questo manuale (sezione 1 e 2). Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto dei prodotti sono soggetti a possibili cambiamenti senza preavviso. AEB Industriale S.R.L. si riserva il diritto di apportare cambiamenti o miglioramenti senza assumersi l'obbligo di cambiare o migliorare anche i prodotti precedentemente realizzati.

Please follow all the regulations described in this manual (section 1 and 2). Product features, specifications and appearance are subject to changes without prior notice. AEB Industriale S.R.L. reserve the right to make changes or improvements in design or manufacture without any obligation to incorporate such changes or improvements in previously manufactured products.

Beachten Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung (Abschnitt 1 und 2). Eigenschaften, Spezifikationen und Optik der Produkte können ohne Vorankündigung geändert werden. AEB Industriale S.R.L. behalten sich Änderungen oder Verbesserungen vor und sind in einem solchen Fall nicht verpflichtet, auch frühere Produktmodelle ändern oder verbessern zu müssen.

Suivez toutes les instructions contenues dans ce manuel (sections 1 et 2). Les caractéristiques, les spécifications et l'apparence des produits sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. AEB Industriale S.R.L. se réserve le droit d'apporter des modifications ou des améliorations sans obligation de modifier ou d'améliorer les produits précédemment fabriqués.

Respete todas las instrucciones contenidas en este manual (sección 1 y 2). Las características, las especificaciones y el aspecto de los productos pueden sufrir modificaciones sin aviso previo. AEB industrial se reserva el derecho a efectuar las modificaciones y mejoras que consideren necesarias sin obligación de cambiar ni mejorar los productos fabricados previamente.

التزم بكافة الاشتراطات الواردة في هذا الدليل (الفصل 1 و 2). تخضع مواصفات المنتجات وخصائصها ومظهرها إلى تغييرات محتملة بدون سابق إنذار. تحتفظ شركة AEB Industriale S.R.L بالحق في إدخال التغييرات أو التحسينات دون الإلزام بتغيير أو تحسين أيضاً المنتجات المنفذة سابقاً.



A.E.B. Industriale S.R.L.

Via Brodolini, 8 - Località Crespellano
40053 Valsamoggia - Bologna (ITALIA)

Tel +39 051 969870 - Fax +39 051 969725

www.montarbo.com